



Unit 1
閱讀翻譯篇



班級：

座號：

姓名

認識未來肉品	Meet the Future Meat
人類攝取的肉量高於以往。	
有些人甚至每餐都吃肉。	
然而，地球的人口數仍不斷攀升，所以需要養活的人口也更多。	
那我們要如何得到更多的肉呢？	
馬克·波斯特博士對此有一個解決辦法。	
我們現在可以在實驗室中培養出肉。	
他和他的團隊從動物身上抽取細胞，然後培製成肉類。	
藉由這樣做，就不會有動物喪命。	
這種肉因為是在實驗室培養的，所以也更乾淨。	
此外，飼養動物會製造很多溫室氣體，但培養肉不會。	
它對環境較友善，對地球也更好。	
培養肉嚐起來如何？	
許多人試過後都無法將其與真正的肉作分辨，因為它嚐起來就像真的一樣。	
現在重要的問題是：你會想要試試嗎？	



Unit 2
閱讀翻譯篇

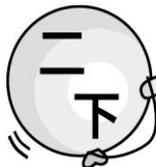


班級：

座號：

姓名

由紀的日記	Yuki's Diary
親愛的日記：	
今天下午非常的熱，所以寇弟跟我決定要去海裡游泳。	
我們聽說有一個美麗的海灘，並想去看看。	
一切都很完美，直到一件可怕的意外發生。	
我嚇壞了，因為寇弟差一點就溺死了。	
大約下午三點，寇弟和我到了海灘。	
很少人知道這個地方，所以那裡除了我們之外，只有一位漁夫。	
我們游了一段時間，玩得很開心。	
我游完泳後，就在岸邊休息，享受著海浪聲。	
寇弟仍在離海灘很遠的地方自己游泳。	
他是我們學校最好的泳者，所以我一點都不擔心。	
突然間，一個大浪打在寇弟的身上，他開始掙扎。	
他大聲呼救，那位漁夫就把船划過去救他。	
我打給119，援助很快就到了。	
寇弟在他們對他做心肺復甦術後醒過來。	
真是謝天謝地！	
「今天真是我人生中最糟糕，卻也是最幸運的一天。謝謝你把我拉出水面。」	
寇弟跟漁夫說。	
「這沒什麼。只是要記得，一定要在海灘這附近游泳。強浪是很危險的。」漁夫說道。	
我永遠不會忘記那場意外。	
今天寇弟和我兩人都學到了關於水上安全的一課。	
以後我們在海邊游泳時，一定會小心的。	



Unit 3

閱讀翻譯篇



班級：

座號：

姓名

可可果孩童	Cocoa Children
人們喜愛巧克力。	
單美國人在一年中最甜蜜的時節—情人節當天，就買了超過五千八百萬磅的巧克力。	
但是對於象牙海岸的可可果童工來說，巧克力的滋味不甜，反而很苦澀。	
童工在象牙海岸是個很大的問題。	
大部分的可可果童工介於十二到十六歲。	
農場的主人要這些孩童一天工作十二個小時。	
在農場上，他們迅速且安靜地採摘可可豆。	
他們比大多數成人還努力工作，但是他們一天只能賺到大約六十五美分。	
這些小小工作者在農場裡工作了很多年，所有的時間都花在那裡。	
他們沒有機會去上學。	
這個故事很令人難過。	
在可可果農場背後的巧克力公司必須停止使用童工。	
現在，越來越多人在為這些兒童的權益而奮鬥，因為他們需要幫助。	
有些人選擇不買這些公司的巧克力，而其他人則把這些孩童的故事說出去。	
讓我們一起加入他們的行列，並做出改變吧。	



Unit 4

閱讀翻譯篇



班級：

座號：

姓名

搜救犬	Rescue Dogs
我們常視狗兒們為我們最好的朋友，因為牠們總是在我們的身邊不離不棄。	
這些動物不只是我們生活的一部分。	
有些甚至會拯救生命。	
在地震的搜救當中，我們常看到搜救犬英勇地執行牠們的任務。	
牠們穿過瓦礫和尖銳的玻璃碎片。	
牠們的嗅覺比我們的好上幾千倍。	
因為牠們的體型，牠們可以鑽進很小的空間。	
如果牠們發現生還者或是屍體，牠們會停下來，並發出聲音來讓牠們的搜救隊知道。	
牠們讓搜救工作更快速。	
因此，一個好的搜救小組一定要有搜救犬。	
在臺灣，我們因為1999年的集集大地震而開始訓練搜救犬。	
現在，我們訓練得很好，而且擁有一群很棒的搜救犬。	
人們可以看到牠們在臺灣各處拯救生命。	
牠們真的是我們最好的朋友。	



Unit 5
閱讀翻譯篇

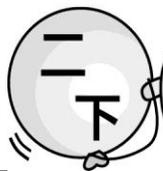


班級：

座號：

姓名

自然界的藥物	Nature's Medicines
我們生病的時候，許多人會去看醫生。	
然而，當我們只是得到一般的感冒，看醫生不一定是件必要的事。	
我們也可以向大自然求助。	
當我們感冒時，我們的身體非常努力地對抗它。	
這會使我們感到虛弱和病懨懨的。	
有一些大自然的禮物能夠幫助我們感到更舒服。	
其中一項是蜂蜜。	
實際上，在許多文化中，人們會吃蜂蜜來對抗咳嗽和喉嚨痛。	
大蒜和薑也很有助益。	
在西班牙，當有人覺得身體不舒服時，喝大蒜茶是很常見的。	
它能幫助身體抵抗感冒。	
在中華文化中，人們常會因同樣的原因在茶中放入薑根。	
儘管薑和大蒜可能嚐起來和聞起來不是那麼的好，但是它們對抵抗感冒很有效。	
來自大自然的藥物可以幫忙治療感冒。	
下次你可以試試看它們。	
不過，重要的還是要多喝水及多休息。	



Unit 6
閱讀翻譯篇



班級：

座號：

姓名

性別重要嗎？	Does Gender Matter?
想像你在一間醫院生病了。	
一位護理師走向你，並帶你到一個房間。	
裡面，醫生正坐在桌前。	
現在請誠實回答。	
你剛剛想像的護理師是位女性，而醫生是位男性，對不對？	
那麼你可能抱有性別刻板印象，而且你應該停止這麼做。	
性別刻板印象可能會導致許多問題。	
人們常說男生應該要強壯、勇敢和擅於運動。	
至於女生，她們應該要纖瘦、善良和擅於烹飪。	
這些刻板印象會迫使人們隱蔽他們真實的自我。	
比方說，男性很少會在時尚圈或是藝術領域工作，而女性很少會選擇在運動或科學領域發展職涯。	
正因為如此，我們的世界會損失許多人才，所以對抗性別刻板印象是重要的。	
許多人試圖破除性別刻板印象。	
以吳季剛和郭婞淳為例。	
吳季剛是位出色的時尚設計師。	
他的媽媽從未在他兒時阻止他玩洋娃娃，而且她總是在他身邊支持他。	
至於郭婞淳，她堅信女性也能很強壯。	
為了證明這點，她打破許多世界紀錄。	
吳季剛和郭婞淳兩人得以活得盡興，因為他們都沒有讓性別刻板印象阻礙他們發展。	
每個人都是特別且獨一無二的。	
相信你自己。	
不要讓性別刻板印象界定你。	